

GREMIO
DE EDITORES
DE EUSKADI



EUSKADIKO
EDITOREEN
ELKARTEA

CONECTA 

INFORME DE LA EDICIÓN EN EUSKARA 2006

Realizado para:

**Gremio de Editores de Euskadi
Euskadiko Editoreen Elkarte**

Patrocina:



**EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO**

KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

ÍNDICE DE CONTENIDO

INTRODUCCIÓN	6
METODOLOGÍA	7
ÁMBITO.....	7
RECOGIDA DE INFORMACIÓN.....	7
PRESENTACIÓN DE LA INFORMACIÓN OBTENIDA.....	7
ACLARACIONES.....	8
FICHA TÉCNICA DE LA INVESTIGACIÓN.....	9
MARCO GENERAL DEL SECTOR EDITORIAL	10
LA EDICIÓN PRIVADA EN EUSKARA	12
PRODUCCIÓN EDITORIAL	12
Intervalos de títulos editados en euskara.....	13
Edición en euskara respecto al total. Editoriales de Euskadi.....	14
Producción editorial por materias	15
Títulos editados en euskara por materias.....	16
Ejemplares editados en euskara por materias	18
Tirada media en euskara por materias	20
La edición en euskara de texto no universitario	21
Los títulos en catálogo.....	24
Títulos en catálogo según materias.....	24
LA COMERCIALIZACIÓN	26
CIFRA DE FACTURACIÓN EN 2006.....	26
Cifra de facturación según materias.....	26
Facturación materia a materia según procedencia.....	28
Precios medios y ejemplares vendidos	30
Canales de comercialización de los libros.....	32
OTROS DATOS	34
EL EMPLEO	34
DERECHOS DE AUTOR.....	34
DEVOLUCIONES	35
LA EDICIÓN PÚBLICA EN EUSKARA	36
RESUMEN	38
ASPECTOS A DESTACAR EN LA DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS:.....	40
PRECISIONES METODOLÓGICAS.....	43

ÍNDICE DE TABLAS

TABLA 1 UNIVERSO Y MUESTRA OBTENIDA	9
TABLA 2 NÚMERO DE EDITORIALES QUE EDITAN EN EUSKARA.....	10
TABLA 3 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA.	12
TABLA 4 EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	12
TABLA 5 NÚMERO DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA	13
TABLA 6 NÚMERO DE EDITORIALES SEGÚN PORCENTAJE DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA SOBRE EL TOTAL. EXCEPTO IPARRALDE.	14
TABLA 7 EDICIÓN DE TÍTULOS EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.....	16
TABLA 8 TÍTULOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	17
TABLA 9 PRODUCCIÓN DE EJEMPLARES EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006 (EN MILES). EDITORIALES PRIVADAS.	18
TABLA 10 EJEMPLARES POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	18
TABLA 11 TIRADA MEDIA EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.....	20
TABLA 12 TIRADA MEDIA POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005	20
TABLA 13 TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO.....	21
TABLA 14 TÍTULOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	21
TABLA 15 EJEMPLARES EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2006 (EN MILES).	22
TABLA 16 EJEMPLARES EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	22
TABLA 17 TIRADA MEDIA EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO	23
TABLA 18 TIRADA MEDIA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005	23
TABLA 19 TÍTULOS EN CATÁLOGO EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.	24
TABLA 20 TÍTULOS EN CATÁLOGO POR MATERIAS EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS	24
TABLA 21 TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005	25
TABLA 22 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.	26
TABLA 23 CIFRA DE FACTURACIÓN SEGÚN MATERIAS EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.	26
TABLA 24 FACTURACIÓN POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005	26
TABLA 25 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO.	29

TABLA 26 FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005	29
TABLA 27 EJEMPLARES VENDIDOS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	30
TABLA 28 RELACIÓN ENTRE EJEMPLARES EDITADOS, EJEMPLARES VENDIDOS Y CIFRA DE FACTURACIÓN	30
TABLA 29 PARTICIPACIÓN EN LAS DISTINTAS MAGNITUDES DE CAE, CFN, IPARRALDE Y OTRAS CCAA	31
TABLA 30 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2006 SEGÚN CANALES DE COMERCIALIZACIÓN. EDITORIALES PRIVADAS.	32
TABLA 31 FACTURACIÓN POR CANALES. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005.....	32
TABLA 32 NÚMERO DE EMPLEADOS EN NÓMINA. EMPRESAS PRIVADAS.....	34
TABLA 33 ESTIMACIÓN DE LOS PAGOS POR COMPRA DE DERECHOS	35
TABLA 34 DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS DE LOS VALORES OBTENIDOS EN LA EP37	
TABLA 35 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. VALORES ABSOLUTOS.....	38
TABLA 36 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. % VERTICALES	38
TABLA 37 PRINCIPALES RATIOS DE LA EDICIÓN EN EUSKERA SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES.	39
TABLA 38 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).....	40
TABLA 39 COMPARACIÓN DE LOS EJEMPLARES EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).....	41
TABLA 40 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).	41
TABLA 41 COMPARACIÓN DE LA FACTURACIÓN POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).	41
TABLA 42 PORCENTAJE DE LAS MATERIAS INFANTIL Y JUVENIL Y TEXTO NO UNIVERSITARIO, PARA LAS DISTINTAS LENGUAS, EN LAS MAGNITUDES ESTUDIADAS (EDITORIALES PRIVADAS).	42

ÍNDICE DE GRÁFICOS

GRÁFICO 1 TIPOLOGÍA DE EDITORIALES.....	10
GRÁFICO 2 PORCENTAJE DE EDITORIALES SEGÚN TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA VS TOTAL.....	14
GRÁFICO 3 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).....	17
GRÁFICO 4 DISTRIBUCIÓN DE LOS EJEMPLARES DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).....	19
GRÁFICO 5 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS EN CATÁLOGO DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS. SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).	25
GRÁFICO 6 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR MATERIAS PARA LAS EDITORIALES PRIVADAS (EN %)	28
GRÁFICO 7 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR CANALES PARA EDITORIALES PRIVADAS (EN %)	33
GRÁFICO 8 VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. (% VERTICALES).....	39
GRÁFICO 9 INFANTIL Y JUVENIL + TEXTO NO UNIVERSITARIO EN LA EDICIÓN Y LA FACTURACIÓN EN LAS DISTINTAS LENGUAS (EN %)	42

INTRODUCCIÓN

El Gremio de Editores de Euskadi presenta en este informe el Estudio de la Edición en euskara que ha sido elaborado por la empresa CONECTA Research & Consulting.

Este informe, que completa y amplía el Estudio del Comercio Interior del Libro en la Comunidad Autónoma Vasca, recoge datos de producción, oferta y facturación del libro en euskara, en toda su territorialidad. Comprende los datos de la Comunidad Autónoma Vasca, la Comunidad Foral de Navarra y la producción realizada en el Estado Francés, tomando para ello en cuenta la producción de Iparralde. A todo ello se añaden las producciones realizadas en Euskara por editoriales asentadas fuera de los territorios anteriormente citados.

Se incluyen asimismo los datos de las entidades de la Administración Pública y organismos dependientes que editan en euskara.

Se agradece la colaboración prestada por el Gremio de Editores de Euskadi, las empresas que han contestado el cuestionario remitido y la Federación de Gremios de Editores, gracias a cuya ayuda ha podido realizarse el presente estudio.

METODOLOGÍA

Ámbito

El ámbito objeto de la investigación es la **edición de libros en euskara**, extendiéndose el Estudio a los siguientes tipo de empresas o entidades:

- Editoriales privadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi (CAE) En esta categoría se incluyen también los servicios editoriales de Asociaciones y Fundaciones.
- Editoriales privadas de la Comunidad Foral de Navarra (CFN).
- Editoriales de Iparralde (Iparralde).
- Editoriales de otras Comunidades Autónomas (Otras CCAA)
- Entidades públicas (EP).

Se trata en todos los casos de editoriales, empresas o entidades con actividad editorial en el mercado interior en el año 2006.

Recogida de información

Los procedimientos han sido:

- Información empresas privadas de Euskadi, ya contenida en el informe de Comercio Interior 2006.
- Utilización de la base de datos del ISBN.
- Se ha empleado, además, un cuestionario estructurado dirigido a las empresas editoriales privadas externas al País Vasco, el cual se ha remitido por e-mail.
- Por otra parte se ha recogido información de las entidades públicas a través de encuesta telefónica.

Presentación de la información obtenida

En primer término se presentan los datos de la edición privada (Euskadi, Navarra, Iparralde y resto de Comunidades Autónomas). La información de las empresas privadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi ya está contenida en el informe del Comercio Interior del Libro en la Comunidad Autónoma Vasca, habiéndose obtenido y agregado para este informe específico los datos de Navarra y de Iparralde así como los de las editoriales privadas de otras Comunidades Autónomas que editan en euskara.

En un apartado posterior se ofrece la información relativa a la edición pública. Cabe observar, no obstante, que cada año el informe de Comercio Interior en la Comunidad Autónoma Vasca incluye las universidades públicas del País Vasco, por lo cual los datos de estas no se recogen en este apartado sino en el relativo a la edición privada.

Aclaraciones

En el Estudio se pregunta por títulos editados en euskara.

Las diferencias que se observan entre los títulos editados que aparecen como resultado de este Estudio y libros inscritos en el ISBN en el año 2006 (Base de datos ISBN o Panorámica de la Edición Española de Libros) son explicables, en nuestra opinión, por reimpresiones del mismo editor de obras que no han sufrido cambios y para las que, por lo tanto, no se ha solicitado número de ISBN.

Ficha técnica de la investigación

Trabajo realizado por: CONECTA Research & Consulting.

Universo: depurados los datos del ISBN, se ha obtenido un número de editoriales que ha editado en euskara en 2006 de 149.

Tamaño de la muestra: han contestado 57 editoriales privadas, el 49,1% de la muestra. En el caso de la muestra que se ha obtenido del resto de Comunidades autónomas, ha habido respuesta del 45% de las mismas, que, si bien no es elevada, se estima que representa el 80% de la facturación en euskara de este grupo.

También se ha obtenido respuesta de 8 entidades públicas (EP). El resto de la información de las mismas se ha obtenido de datos secundarios.

TABLA 1 UNIVERSO Y MUESTRA OBTENIDA

	Universo	Muestra	% muestreo
CAE	68	31	45,6
CFN	10	4	40,0
Iparralde	29	13	44,8
Otras CCAA	9	9	100,0
Total editoriales privadas	116	57	49,1
EP	33	8	24,2
Total	149	65	43,6

Tipo de cuestionario: estructurado

Aplicación: autocumplimentado

Fechas del trabajo de campo: octubre-noviembre 2007 para las editoriales privadas de otras Comunidades Autónomas, editoriales públicas y editoriales de Iparralde. Los datos referidos a las editoriales privadas de Euskadi se obtuvieron entre el 28 de Febrero y el 8 de Junio.

Tabulación: los datos se han grabado y tabulado en la empresa CONECTA Research & CONSULTING.

MARCO GENERAL DEL SECTOR EDITORIAL

Las empresas que editaron en euskara en España y Francia en 2006 han sido 149, distribuyéndose en las siguientes categorías:

- 69 editoriales privadas que tienen su sede en la Comunidad Autónoma de Euskadi¹, CAE (y que han sido objeto de la investigación de Comercio Interior en la Comunidad Autónoma de Euskadi). Este grupo incluye tanto editoriales agremiadas al Gremio de Editores de Euskadi como editoriales no agremiadas pero con actividad editorial en 2006.
- 9* editoriales privadas ubicadas en la Comunidad Foral de Navarra (CFN).
- 9 editoriales privadas francesas (Iparralde).
- 29 editoriales privadas que tienen su sede social principal en el resto de comunidades autónomas (otras CCAA).
- 33 entidades públicas con servicio editorial (EP). En este caso cabe hablar más propiamente de agentes editoriales, pues se trata de entidades que tienen una actividad principal distinta a la editorial.

GRÁFICO 1 TIPOLOGÍA DE EDITORIALES

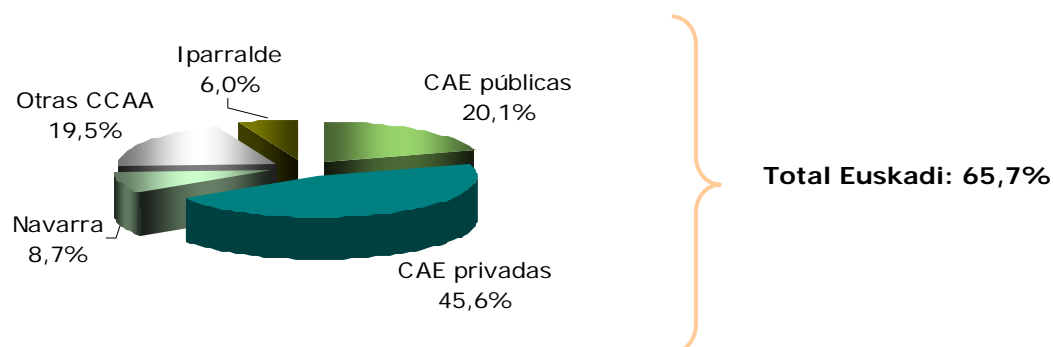


TABLA 2 NÚMERO DE EDITORIALES QUE EDITAN EN EUSKARA

	Editoriales privadas					EP
	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA	
CAE	98	68	0	0	0	30
CFN	13	1	9	0	0	3
Iparralde	9	0	0	9	9	0
CA Cataluña	10	0	0	0	10	0
CA Madrid	14	0	0	0	14	0
Otras CCAA	5	0	0	0	5	0
Total	149	69	9	9	29	33
% horizontales	100,0	46,0	6,7	6,0	19,5	22,0

¹ Hay una editorial de Navarra que se considera aquí ya que está asociada al Gremio de Editores de Euskadi y sus datos se recogen en el informe de Comercio Interior del Libro en Euskadi.

En la tabla siguiente se presenta con más detalle el número de editoriales de cada tipo que editan en euskara así como las que tienen mayor número de títulos fuera de la Comunidad Autónoma de Eudkadi.

EDICIÓN EN EUSKARA

Tipo editor	Provincia	Agentes	Editoriales
Total		149	
Total privada		116	
Total Editorial Privada	C.A. Euskadi	68	
	Araba	4	
	Gipuzkoa	33	
	Bizkaia	31	
	CFN	10	Pamiela
			Txalaparta Argitalexea
			Cenlit Ediciones
			Igela Argitalexea
	Iparralde	9	
	Otras CCAA	29	
	Barcelona	10	Edigol
	Madrid	14	Bruño
			Anaya
			Susaeta
			SM
	Pontevedra	1	
Málaga	1	Grupo Pentacidad	
Sevilla	1	Algaida	
Huelva	1		
Valencia	1		
Total pública		33	
Instituciones Culturales y Educativas Públicas		5	
	Araba	1	
	Gipuzkoa	2	
	Bizkaia	2	
Organismos Oficiales de la Administración Autonómica		5	
	Araba	2	
	Gipuzkoa	1	
	Bizkaia	1	
	Navarra	1	
Organismos Oficiales de la Admon. Del Estado		2	
	Gipuzkoa	1	
	Madrid	1	
Organismos Oficiales de la Admon. Local del Estado		21	
	Araba	3	
	Gipuzkoa	10	
	Bizkaia	6	
	Navarra	2	

LA EDICIÓN PRIVADA EN EUSKARA

Producción editorial

En el año 2006 se editaron en euskara 1.710 títulos, un 9,7% menos que en el ejercicio anterior. Un 85,8% corresponde a las editoriales privadas de la CAE, un 3,0% a las de la CFN, un 0,8% a las de Iparralde y un 10,8% a las de otras CCAA.

Se editaron en torno a 3,7 millones de ejemplares, con una disminución del 2,5% respecto a 2005. De estos ejemplares un 90,3% corresponde a las editoriales privadas de la CAE, un 1,5 a las de la CFN, un 0,4% a las editoriales de Iparralde y un 7,8% a las de otras CCAA.

La tirada media es de 2.159 ejemplares por título, con un promedio más elevado para las editoriales privadas de la CAE. Respecto al año 2005 aumenta en 110 ejemplares por título debido a que el descenso en la edición de títulos ha sido mayor que la de ejemplares y en consecuencia aumenta la tirada media.

TABLA 3 DATOS GENERALES DE LA EDICIÓN EN EUSKARA.

	Títulos editados	%	Ejemplares editados	%	Tirada media
Total	1.710	100,0	3.692.017	100,0	2.159
CAE	1.467	85,8	3.334.874	90,3	2.273
CFN	51	3,0	53.540	1,5	1.055
Iparralde	14	0,8	14.000	0,4	1.000
Otras CCAA	178	10,4	289.603	7,8	1.627

Tanto en títulos como en ejemplares es notable el descenso que se ha producido en la edición en euskera en otras CCAA.

TABLA 4 EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	Títulos editados			Ejemplares editados			Tirada media		
	2005	2006	Variación interanual	2005	2006	Variación interanual	2005	2006	Diferencia
Total	1.893	1.710	-9,7	3.786.674	3.692.017	-2,5	2.000	2.159	159
CAE	1.616	1.467	-9,2	3.375.949	3.334.874	-1,2	2.089	2.273	184
CFN	41	51	23,7	58.917	53.540	-9,1	1.437	1.055	-382
Iparralde	12	14	16,7	12.000	14.000	16,7	1.000	1.000	0
Otras CCAA	224	178	-20,5	339.808	289.603	-14,8	1.517	1.627	110

Intervalos de títulos editados en euskara

Sobre el número de títulos existe una gran atomización en la edición en euskara. Así un 67,8% de las editoriales edita sólo hasta 4 títulos en euskara. Sólo 8 editoriales (el 5,4%) edita 50 títulos o más.

TABLA 5 NÚMERO DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA

	Total En %	Total. Nº de editoriales	Editoriales privadas				Editoriales públicas
			CAE	Navarra	Iparralde	Otras CCAA	
Total	100,0	149	69	9	9	29	33
1 título	44,3	66	20	5	7	16	18
De 2 a 4 títulos	23,5	35	16	2	2	5	10
De 5 a 9 títulos	9,4	14	9	0	0	3	2
De 10 a 49 títulos	17,4	26	17	2	0	5	2
50 títulos o más	5,4	8	7	0	0	0	1

Edición en euskara respecto al total. Editoriales de Euskadi

De las 107 editoriales privadas que se consideran (exceptuando las de Iparralde), 40 editan más del 75% de sus títulos en euskara. De éstas 37 son de la CAE y tres de la CFN. Se podría afirmar que, **en general, las editoriales de la CAE que editan en euskara se especializan en la edición en esta lengua.**

14 editoriales privadas tienen entre el 50% y el 75% de su producción en euskara (10 de la CAE, 3 de la CFN y una de otras CCAA). 9 editoriales editan entre el 25% y el 50% en euskara y, finalmente, 44 editoriales tienen menos del 25% de su producción en esta lengua.

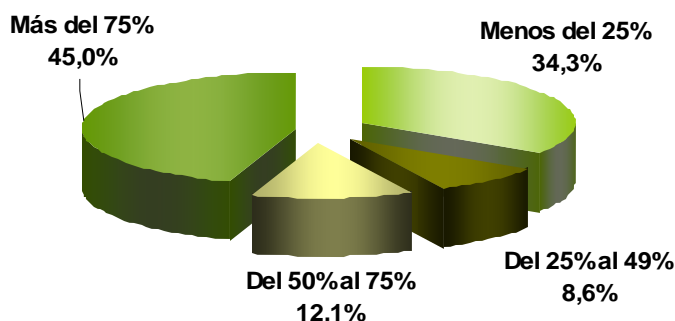
El 69,7% de las Editoriales Públicas (EP) editan más del 75% de sus títulos en euskera.

TABLA 6 NÚMERO DE EDITORIALES SEGÚN PORCENTAJE DE TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA SOBRE EL TOTAL. EXCEPTO IPARRALDE.

Número editoriales	Editoriales privadas*					EP
	Total general	Total privadas	CAE	CFN	Otras CCAA	
Total	140	107	69	9	29	33
Menos del 25%	48	44	16	2	26	4
Del 25% al 49%	12	9	6	1	2	3
Del 50% al 75%	17	14	10	3	1	3
Más del 75%	63	40	37	3	0	23

* Excepto Iparralde

GRÁFICO 2 PORCENTAJE DE EDITORIALES SEGÚN TÍTULOS EDITADOS EN EUSKERA VS TOTAL



Producción editorial por materias

El contenido de las distintas materias es el siguiente:

- Literatura: novela, poesía y teatro, otras literatura.
- Infantil y juvenil: literatura y publicaciones dirigidas a niños y jóvenes
- Texto no universitario: Este epígrafe incluye Educación Infantil, Educación Primaria, Educación Secundaria Obligatoria (E.S.O), Bachillerato, Formación Profesional (F.P) y Libros y materiales complementarios.
- Científico Técnico y Universitario: ciencias puras, medicina, técnicas y ciencias aplicadas, economía de empresa. En función de su nivel de profundidad y rigor y del público al que va dirigido: universitarios, técnicos cualificados y similares.
- Ciencias Sociales y Humanidades: Comprende diversas disciplinas como la Sociología, Economía, Derecho, Psicología, Religión y Geografía e Historia, entre otras.
- Libros prácticos: Engloba libros de Economía doméstica, de Cocina, Guías de viajes, Mapas, etc.
- Divulgación General: Abarca lo que se consideraba *Otros libros de Divulgación* (Bellas Artes, Música, Deportes, etc.).
- Diccionarios y Enciclopedias: Engloba a los Diccionarios de un solo tomo o varios tomos, igual que en la anterior edición.

Dada la escasa entidad de algunos apartados, a efectos de diseño de tablas y gráficos, los mismos se han agregado de la siguiente forma:

- Científico y Ciencias Sociales: Científico Técnico y Universitario más Ciencias Sociales y Humanidades
- L. Prácticos y Divulgación: Libros prácticos y Divulgación General .
- Otras materias: Diccionarios y Enciclopedias y Otros (Otros).

Títulos editados en euskara por materias

A Texto no universitario, con el 41,1%, corresponde el porcentaje más alto de los 1.710 títulos editados en euskara en 2006. Si a este se le suma el 28,2% que corresponde a Infantil y juvenil, se obtiene que ambas materias suman el 69,3% de los títulos que se editan en este idioma. La concentración de títulos para estas materias es mayor aun en otras CCAA, suponiendo en las mismas un porcentaje del 91,3%.

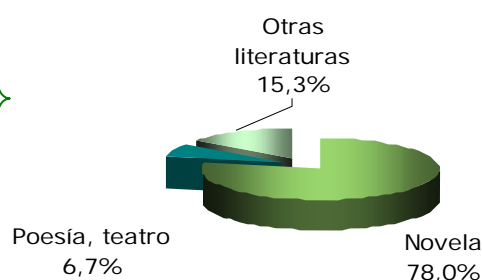
Según estos datos, y como ya se constató en el ejercicio de 2005, las editoriales que editan en euskara y que se encuentran en otras CCAA, son, en su mayoría, editoriales de libros de texto y de publicaciones infantiles. Al buscar el mercado en euskara y en Euskadi lo lógico es que lo hagan en estas dos materias, sobre todo en los libros de texto, cuya participación en el total del títulos editados por las mismas es del 78,6%.

TABLA 7 EDICIÓN DE TÍTULOS EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos)	1.710	1.467	51	14	178
Literatura	251	203	32	9	7
Infantil y juvenil	482	453	5	1	23
Texto no universitario	703	552	10	2	140
Científico y Ciencias Sociales	196	185	3	0	9
L. Prácticos y Divulgación	45	44	0	1	0
Otras materias	32	31	0	1	0

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	14,7	13,8	63,1	64,3	3,9
Infantil y juvenil	28,2	30,9	10,0	7,1	12,7
Texto no universitario	41,1	37,6	19,7	14,3	78,6
Científico y Ciencias Sociales	11,5	12,6	5,9	0,0	4,8
L. Prácticos y Divulgación	2,6	3,0	1,0	7,1	0,0
Otras materias	1,9	2,1	0,3	7,1	0,0

Dentro de los títulos editados de Literatura, la novela representa un 78,0%, la poesía, teatro, el 6,7% y otras literaturas el 15,3%.



**TABLA 8 TÍTULOS POR MATERIAS.
EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005**

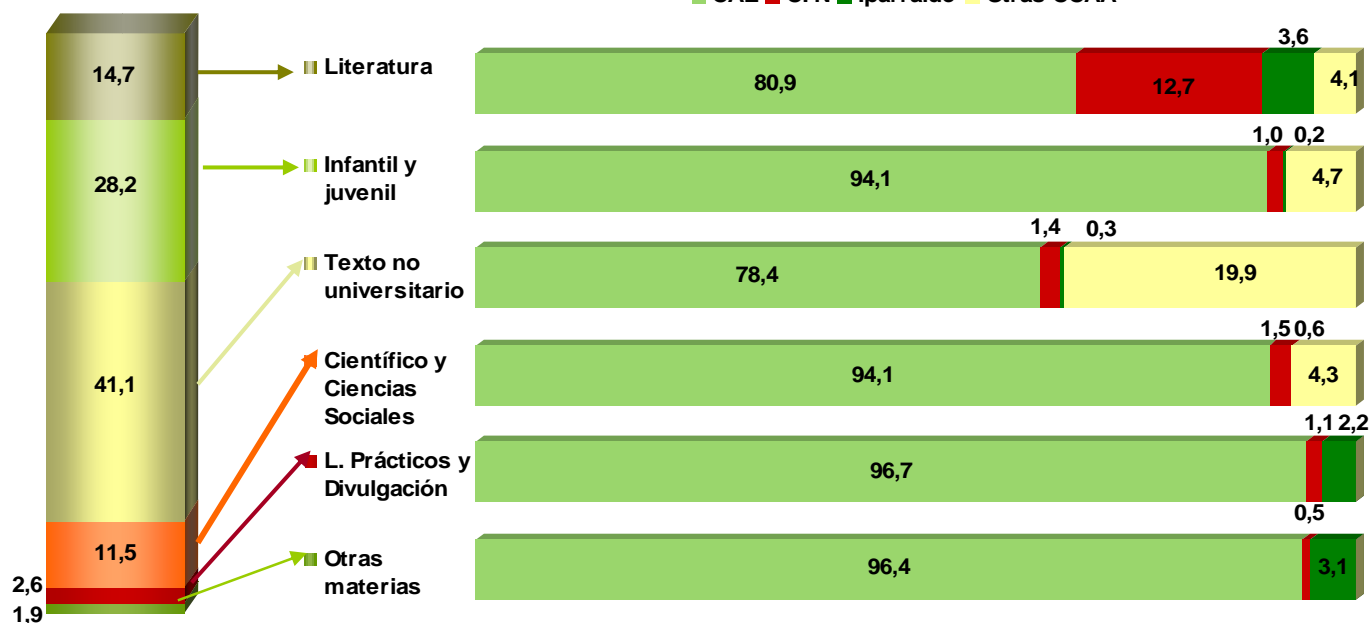
	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	1.893	100,0	1.710	100,0	-9,7	
Literatura	289	15,2	251	14,7	-13,1	-0,5
Infantil y juvenil	555	29,3	482	28,2	-13,2	-1,1
Texto no universitario	840	44,4	703	41,1	-16,3	-3,3
Científico y Ciencias Sociales	139	7,4	196	11,5	40,9	4,1
L. Prácticos y Divulgación	36	1,9	45	2,6	26,8	0,7
Otras materias	34	1,8	32	1,9	-4,6	0,1

De los títulos editados por las editoriales privadas consideradas, un 85,8% son editados por las editoriales privadas de la CAE. En general la edición de estas editoriales en euskara supera este porcentaje para las materias consideradas, con la excepción de Texto no universitario, en la que su porcentaje es del 78,4% ya que las editoriales del resto de España suponen un 19,9%, y en Literatura, en la que la CAE alcanza sólo el 80,9% y las editoriales de Navarra un 12,7% de los títulos de esta materia en euskara.

GRÁFICO 3 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	85,8	3,0	0,8	10,4

■ CAE ■ CFN ■ Iparralde ■ Otras CCAA



Ejemplares editados en euskara por materias

Casi la mitad de los 3.692.017 ejemplares producidos corresponde a Texto no universitario (48,5%). Si a estos se añaden los 28,4% de Infantil y Juvenil se obtiene que ambas materias suponen el 76,9% de los ejemplares editados en euskera. Literatura representa un 8,3,% del total. En las otras CCAA casi dos terceras partes de ejemplares editados son de Texto no universitario.

TABLA 9 PRODUCCIÓN DE EJEMPLARES EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006 (EN MILES). EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (Valores absolutos)	3.692	3.335	54	14	290
Literatura	308	252	29	8	18
Infantil y juvenil	1.050	982	4	1	64
Texto no universitario	1.792	1.595	15	2	180
Científico y Ciencias Sociales	288	257	4	0	27
L. Prácticos y Divulgación	189	186	2	1	0
Otras materias	64	62	0	2	0

	Total	Euskadi	Navarra	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	8,3	7,6	54,7	59,0	6,3
Infantil y juvenil	28,4	29,4	6,9	8,0	22,1
Texto no universitario	48,5	47,8	28,0	13,0	62,2
Científico y Ciencias Sociales	7,8	7,7	6,8	0,0	9,4
L. Prácticos y Divulgación	5,1	5,6	3,5	5,0	0,0
Otras materias	1,7	1,9	0,0	15,0	0,0

Dentro de los ejemplares editados de Literatura, la novela representa un 86,9%, la poesía, teatro, el 5,6% y otras literaturas el 7,5%.

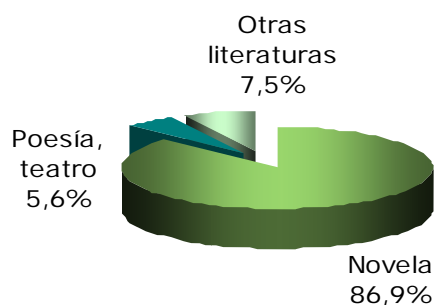


TABLA 10 EJEMPLARES POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

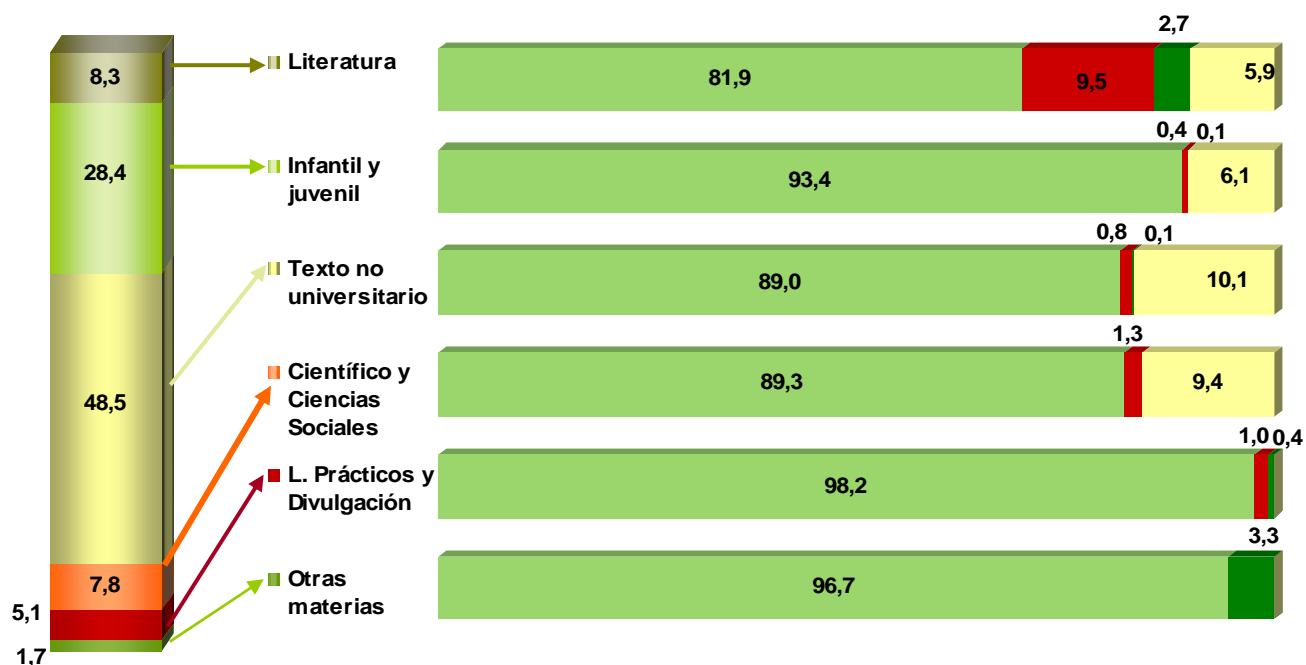
	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	3.787	100,0	3.692	100,0	-2,5	
Literatura	295	7,8	308	8,3	4,6	0,5
Infantil y juvenil	1.067	28,2	1.050	28,4	-1,6	0,3
Texto no universitario	2.046	54,0	1.792	48,5	-12,4	-5,5
Científico y Ciencias Sociales	164	4,3	288	7,8	75,7	3,5
L. Prácticos y Divulgación	139	3,7	189	5,1	35,5	1,4
Otras materias	75	2,0	64	1,7	-14,5	-0,2

De los ejemplares editados en euskara por las editoriales privadas consideradas, un 90,3% (tabla 3), son editados por las editoriales privadas de la CAE. En general para esta Comunidad el porcentaje para las distintas materias en este idioma es igual o superior a este porcentaje medio salvo en la materia Literatura, en la que sólo es del 81,9% y en la que las editoriales de Navarra representan el 9,5%.

GRÁFICO 4 DISTRIBUCIÓN DE LOS EJEMPLARES DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS, SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	90,3	1,5	0,4	7,8

■ CAE ■ CFN ■ Iparralde ■ Otras CCAA



Tirada media en euskara por materias

La tirada media global es de 2.159 ejemplares por título. Las tiradas más altas corresponden a Libros prácticos y Divulgación General, aunque esta materia sólo supone el 2,6% de los títulos y el 5,1% de los ejemplares, y a Texto no universitario que representa el 41,1% de los títulos y el 48,5% de los ejemplares.

TABLA 11 TIRADA MEDIA EN EUSKARA POR MATERIAS EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Ipparalde	Otras CCAA
Total	2.159	2.273	1.055	1.000	1.627
Literatura	1.228	1.243	915	918	2.611
Infantil y juvenil	2.181	2.167	732	1.120	2.834
Texto no universitario	2.547	2.892	1.500	910	1.287
Científico y Ciencias Sociales	1.468	1.393	1.214	--	3.192
L. Prácticos y Divulgación	4.168	4.252	3.809	700	--
Otras materias	1.988	1.994	--	2.100	--

En general, la tirada media ha aumentado en 159 ejemplares por título.

TABLA 12 TIRADA MEDIA POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005	2006	Diferencia
Total	2.000	2.159	159
Literatura	1.019	1.228	209
Infantil y juvenil	1.924	2.181	257
Texto no universitario	2.436	2.547	111
Científico y Ciencias Sociales	1.178	1.468	290
L. Prácticos y Divulgación	3.900	4.168	268
Otras materias	2.218	1.988	-230

La edición en euskara de texto no universitario

Como se ha visto, el libro de texto tiene gran importancia dentro de la edición en euskara y representa el 37,6% de los títulos editados en este idioma y el 48,5% de los ejemplares producidos, con una tirada media de 2.547 ejemplares por título.

Dentro de la materia Texto no universitario los títulos de Educación primaria suponen el 45,3%; los de E.S.O. el 23,2% y los de Educación infantil el 12,4%.

TABLA 13 TÍTULOS EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO.

	Total	CAE	CFN	I parralde	Otras CCAA
Total	704	552	10	2	140
Educación infantil	87	80	0	1	6
Educación primaria	318	211	4	1	102
E.S.O.	163	149	3	0	11
Bachillerato	61	49	3	0	9
F.P.	10	10	0	0	0
Libros y materiales complementarios	64	53	0	0	11

	Total	CAE	CFN	I parralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	0,0
Educación infantil	12,4	14,5	0,0	38,5	4,4
Educación primaria	45,3	38,3	40,0	61,5	73,0
E.S.O.	23,2	27,0	30,0	0,0	8,0
Bachillerato	8,7	8,9	30,0	0,0	6,4
F.P.	1,5	1,8	0,0	0,0	0,3
Libros y materiales complementarios	9,0	9,5	0,0	0,0	7,9

El número de títulos editados de Texto no universitario ha disminuido un 16,2% respecto a 2005. Fundamentalmente ha descendido Educación infantil y ESO. Libros y materiales complementarios y Bachillerato han aumentado sus títulos.

TABLA 14 TÍTULOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	840	100,0	704	100,0	-16,2	
Educación infantil	155	18,5	87	12,4	-43,9	-6,1
Educación primaria	361	43,0	318	45,3	-11,8	2,3
E.S.O.	201	23,9	163	23,2	-18,8	-0,7
Bachillerato	63	7,5	61	8,7	-3,2	1,2
F.P.	9	1,1	10	1,5	16,3	0,4
Libros y materiales complementarios	51	6,1	64	9,0	24,7	3,0

Los ejemplares editados de Texto no universitario han sido 1.792.000. Dentro de los mismos, los de Educación primaria suponen el 44,0%; los de la E.S.O. el 21,6% y los de Educación infantil el 17,2%.

TABLA 15 EJEMPLARES EDITADOS EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO EN 2006 (EN MILES).

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	1.792	1.595	15	2	180
Educación infantil	308	304	0	1	3
Educación primaria	789	639	6	1	142
E.S.O.	387	370	5	0	12
Bachillerato	104	94	5	0	5
F.P.	24	23	0	0	1
Libros y materiales complementarios	180	164	0	0	16

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	17,2	19,1	0,0	46,2	1,7
Educación primaria	44,0	40,1	40,0	53,8	79,0
E.S.O.	21,6	23,2	30,0	0,0	6,9
Bachillerato	5,8	5,9	30,0	0,0	3,0
F.P.	1,3	1,4	0,0	0,0	0,4
Libros y materiales complementarios	10,1	10,3	0,0	0,0	9,1

En general, salvo en Libros y materiales complementarios, han disminuido los ejemplares editados en euskera de Texto no universitario en el resto de materias.

TABLA 16 EJEMPLARES EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	2.048	100,0	1.792	100,0	-12,5	
Educación infantil	401	19,6	308	17,2	-23,2	-2,4
Educación primaria	921	45,0	789	44,0	-14,4	-1,0
E.S.O.	417	20,4	387	21,6	-7,2	1,2
Bachillerato	124	6,1	104	5,8	-15,9	-0,2
F.P.	28	1,4	24	1,3	-15,8	-0,1
Libros y materiales complementarios	157	7,7	180	10,1	14,8	2,4

La tirada media de esta materia que es de 2.547 ejemplares por título es superada por las editoriales de la CAE.

TABLA 17 TIRADA MEDIA EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	2.547	2.634	1.500	1.000	1.285
Educación infantil	3.543	3.801		1.200	483
Educación primaria	2.477	3.030	1.500	875	1.390
E.S.O.	2.373	2.486	1.500		1.105
Bachillerato	1.711	1.926	1.500		603
F.P.*	2.252	2.287			1.490
Libros y materiales complementarios	2.833	3.119			1.481

* Sólo se han editado 10 títulos de FP en euskara en 2006.

TABLA 18 TIRADA MEDIA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005	2006	Diferencia
Total	2.437	2.547	110
Educación infantil	2.586	3.801	957
Educación primaria	2.550	3.030	-73
E.S.O.	2.072	2.486	301
Bachillerato	1.968	1.926	-258
F.P.*	3.111	2.287	-859
Libros y materiales complementarios	3.078	3.119	-245

Los títulos en catálogo

Los títulos que las editoriales mantienen en catálogo son 10.834, un 3,9% más que en 2005. De éstos, un 80,9% corresponde a las editoriales privadas de Euskadi y un 13,7% a las de las otra CCAA.

TABLA 19 TÍTULOS EN CATÁLOGO EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	10.834	8.765	381	205	1.483
% horizontal	100,0	80,9	3,5	1,9	13,7
Títulos catálogo/ T. editados	6,3	6,0	7,5	14,6	8,3

La relación entre títulos en catálogo y títulos editados en euskara es de 6,3 para el total, 6,0 para las editoriales privadas de la CAE, 7,5 para las editoriales de la CFN, 14,6 para las editoriales de Iparralde y 8,3 para otras CCAA.

Títulos en catálogo según materias

Las materias de Texto no universitario más Infantil y juvenil, suponen un 70,9% del total de títulos en catálogo en este idioma.

La participación de estas dos materias en el total es más elevada en otras CCAA donde suman un 95,9% de su fondo de catálogo en euskera. En Navarra e Iparralde tienen mayor participación los títulos de Literatura.

TABLA 20 TÍTULOS EN CATÁLOGO POR MATERIAS EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	10.834	8.765	381	205	1.483
Literatura	1.605	1.201	227	127	50
Infantil y juvenil	3.254	2.643	66	25	520
Texto no universitario	4.437	3.498	22	14	902
Científico y Ciencias Sociales	1.120	1.067	42	0	11
L. Prácticos y Divulgación	205	175	22	8	0
Otras materias	214	181	2	31	0

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	14,8	13,7	59,5	62,0	3,4
Infantil y juvenil	30,0	30,1	17,4	12,2	35,1
Texto no universitario	40,9	39,9	5,8	6,8	60,8
Científico y Ciencias Sociales	10,3	12,2	11,1	0,0	0,7
L. Prácticos y Divulgación	1,9	2,0	5,7	3,9	0,0
Otras materias	2,0	2,1	0,5	15,1	0,0

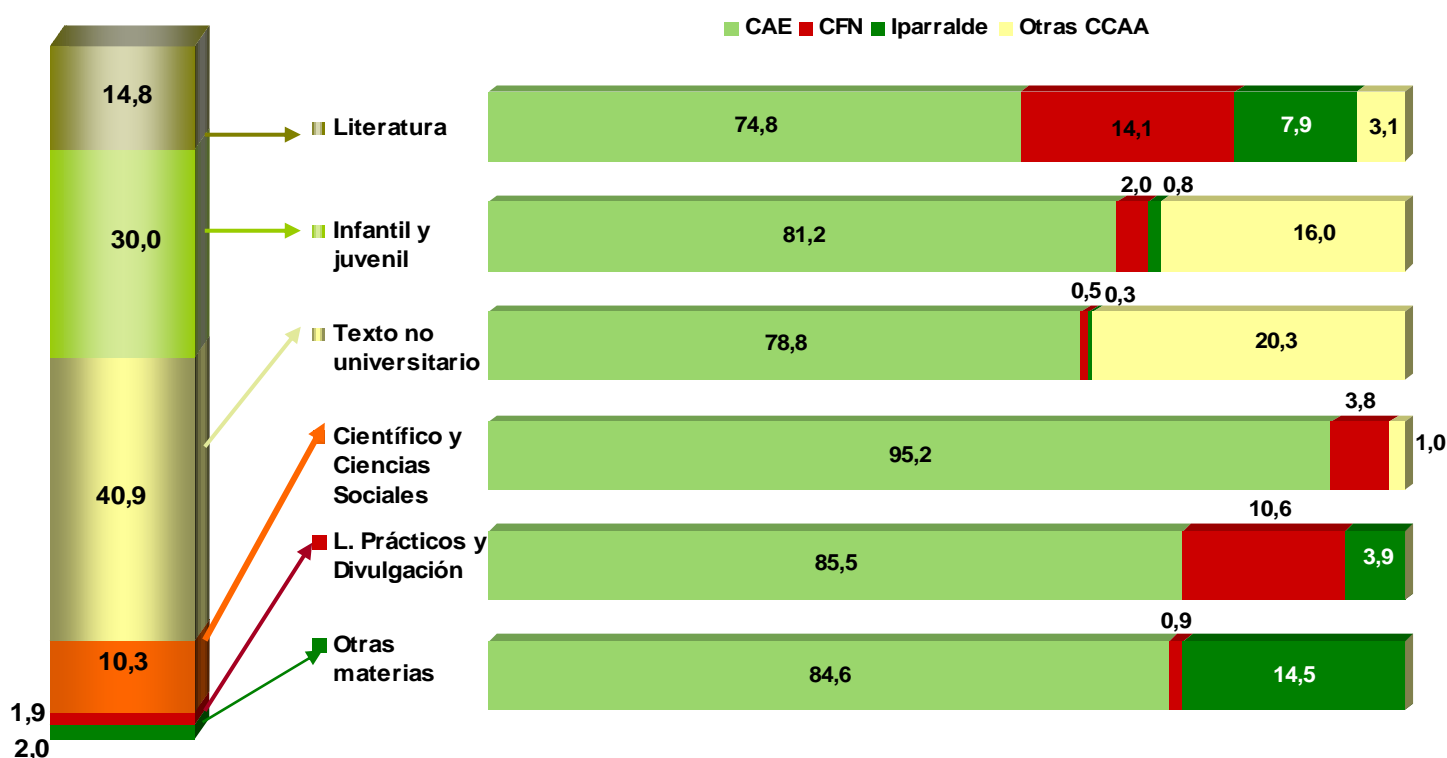
TABLA 21 TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	10.430	100,0	10.834	100,0	3,9	
Literatura	1.795	17,2	1.605	14,8	-10,6	-2,4
Infantil y juvenil	3.303	31,7	3.254	30,0	-1,5	-1,6
Texto no universitario	3.858	37,0	4.437	40,9	15,0	4,0
Científico y Ciencias Sociales	872	8,4	1.120	10,3	28,5	2,0
L. Prácticos y Divulgación	276	2,6	205	1,9	-25,6	-0,8
Otras materias	326	3,1	214	2,0	-34,4	-1,2

Como ya se ha dicho, de los títulos en catálogo en euskara de las editoriales privadas consideradas, un 80,9% son editados por las editoriales privadas de la CAE. En general el porcentaje de los títulos vivos de estas editoriales en este idioma son igual o superior al mencionado salvo en las materias de Texto no universitario en la que las editoriales de otras CCAA representan un 20,3%, y en Literatura, en la que las editoriales de Navarra representan el 14,1%.

GRÁFICO 5 DISTRIBUCIÓN DE LOS TÍTULOS EN CATÁLOGO DE LAS DISTINTAS MATERIAS EN EUSKARA PARA EDITORIALES PRIVADAS. SEGÚN PROCEDENCIA (EN %).

Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
100,0	80,9	3,5	1,9	13,7



LA COMERCIALIZACIÓN

Cifra de facturación en 2006

La facturación total asciende a cerca de 40 millones de euros, de los cuales un 87,1% corresponde a las editoriales privadas de la CAE. Ha habido un aumento respecto a 2005 del 8,4%.

TABLA 22 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (miles de euros)	39.939	34.782	505	115	4.537
% horizontal	100,0	87,1	1,3	0,3	11,3

Cifra de facturación según materias

Dos terceras partes de dicha facturación corresponden a Texto no universitario (66,7%), seguido de Infantil y juvenil con un 20,1%.

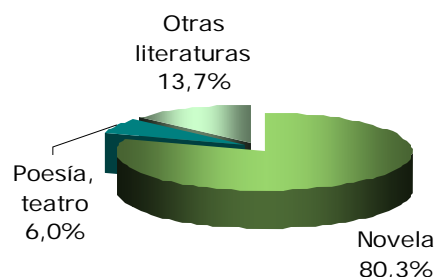
La participación de Texto no universitario en la facturación es más elevada en la de otras CCAA (86,5%), en Navarra e Iparralde tiene mayor participación la Literatura.

TABLA 23 CIFRA DE FACTURACIÓN SEGÚN MATERIAS EN EUSKARA EN 2006. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	39.939	34.782	505	115	4.537
Literatura	2.210	1.827	227	68	88
Infantil y juvenil	8.021	7.479	56	9	477
Texto no universitario	26.637	22.577	120	15	3.925
Científico y Ciencias Sociales	679	614	18	0	47
L. Prácticos y Divulgación	580	490	84	6	0
Otras materias	1.813	1.795	0	17	0

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	5,5	5,3	44,9	59,2	1,9
Infantil y juvenil	20,1	21,5	11,0	8,0	10,5
Texto no universitario	66,7	64,9	23,8	12,8	86,5
Científico y Ciencias Sociales	1,7	1,8	3,5	0,0	1,0
L. Prácticos y Divulgación	1,5	1,4	16,7	5,0	0,0
Otras materias	4,5	5,2	0,0	15,0	0,0

En la facturación por la materia Literatura, la novela representa un 80,3%, la poesía, teatro, el 6,0% y otras literaturas el 13,7%.



El aumento de la facturación global se deriva del experimentado en mayor o menor medida por Científico y Ciencias Sociales, Infantil y juvenil, Texto y Literatura.

Disminuyen su facturación Libros prácticos y Divulgación.

TABLA 24 FACTURACIÓN POR MATERIAS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	36.838	100,0	39.939	100,0	8,4	
Literatura	2.117	5,7	2.210	5,5	4,4	-0,2
Infantil y juvenil	7.255	19,7	8.021	20,1	10,6	0,4
Texto no universitario	24.737	67,2	26.637	66,7	7,7	-0,6
Científico y Ciencias Sociales	450	1,2	679	1,7	50,9	0,5
L. Prácticos y Divulgación	948	2,6	580	1,5	-38,8	-1,1
Otras materias	1.331	3,6	1.813	4,5	36,2	0,9

Facturación materia a materia según procedencia

Como ya se ha dicho, de la facturación obtenida por la venta de libros en euskara, un 87,1% corresponde a las editoriales privadas de la CAE.

Dicho porcentaje es superado, como se refleja en el gráfico, por:

- Infantil y juvenil, en la que las editoriales de la CAE tienen una cuota del 93,2%.
- Científico técnico y Ciencias sociales en las que alcanzan el 90,4%.
- Otras materias donde se encuentran fundamentalmente diccionarios.

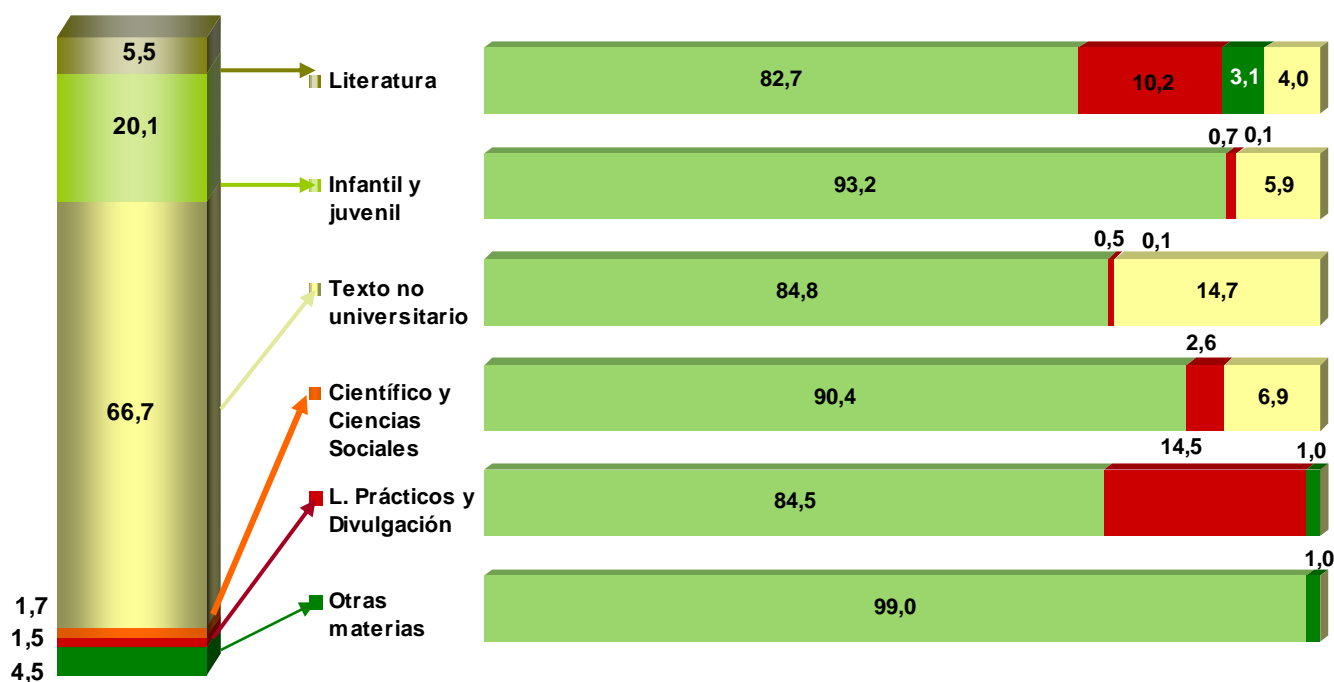
No alcanzan dicho porcentaje el resto de materias, fundamentalmente Literatura, donde las editoriales de Navarra suponen un 10,2%, las de Iparralde un 3,1% y la de otras CCAA un 4,0%.

- También para la facturación en euskera de Texto no universitario estas editoriales suponen el 84,8% ya que en esta materia alcanzan una participación significativa (14,7%) las editoriales de otras CCAA.

GRÁFICO 6 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR MATERIAS PARA LAS EDITORIALES PRIVADAS (EN %)

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	87,1	1,3	0,3	11,3

■ CAE ■ CFN ■ Iparralde ■ Otras CCAA



Dentro de texto no universitario, la mayor cuota corresponde a educación primaria, sobre todo en las editoriales del resto de España.

TABLA 25 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO.

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total	26.637	22.577	120	15	3.925
Educación infantil	4.732	4.486	0	7	239
Educación primaria	12.086	9.516	48	8	2.514
E.S.O.	5.444	4.595	36	0	813
Bachillerato	2.499	2.441	36	0	21
F.P.	302	295	0	0	7
Libros y materiales complementarios	1.575	1.244	0	0	331

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Educación infantil	17,8	19,9	0,0	46,2	6,1
Educación primaria	45,4	42,1	40,0	53,8	64,1
E.S.O.	20,4	20,4	30,0	0,0	20,7
Bachillerato	9,4	10,8	30,0	0,0	0,5
F.P.	1,1	1,3	0,0	0,0	0,2
Libros y materiales complementarios	5,9	5,5	0,0	0,0	8,4

Respecto al ejercicio anterior, disminuye la facturación de E.S.O., de Bachillerato y de Libros y Materiales complementarios. Aumentan educación infantil y primaria.

TABLA 26 FACTURACIÓN EN EUSKARA DE TEXTO NO UNIVERSITARIO. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	24.737	100,0	26.637	100,0	7,7	
Educación infantil	3.599	14,5	4.732	17,8	31,5	3,2
Educación primaria	10.007	40,5	12.086	45,4	20,8	4,9
E.S.O.	6.407	25,9	5.444	20,4	-15,0	-5,5
Bachillerato	2.660	10,8	2.499	9,4	-6,1	-1,4
F.P.	271	1,1	302	1,1	11,4	0,0
Libros y materiales complementarios	1.793	7,2	1.575	5,9	-12,2	-1,3

Precios medios y ejemplares vendidos

En el año 2006 se vendieron algo más de tres millones de ejemplares, un 3,7% más que en 2005. De éstos, un 89,8% corresponde a las editoriales privadas de la CAE.

TABLA 27 EJEMPLARES VENDIDOS. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	2.984.223	100,0	3.094.046	100,0	3,7	
CAE	2.644.959	88,6	2.777.448	89,8	5,0	1,2
CFN	41.020	1,4	41.022	1,3	0,0	-0,1
Iparalde	6.000	0,2	7.200	0,2	20,0	0,0
Otras CCAA	292.244	9,8	268.376	8,7	-8,2	-1,1

Como se observa en la tabla siguiente, la diferencia entre ejemplares editados y vendidos es de 597.971, esto significa que no se ha vendido un 16,2% de lo editado. En este caso se observan diferencias considerables entre las editoriales privadas de Euskadi y el resto. Entre estas últimas el porcentaje de ejemplares no vendidos es del 23,4% en Navarra, del 48,6% en Iparalde y apenas del 7,3% en otras CCAA.

No todos los ejemplares que se editan en un año se venden en el mismo ejercicio. Por esto resulta destacable que, en el caso otras CCAA, el número de ejemplares vendidos, que en el 2005 fueron 292.294, ha disminuido, en 2006, un 8,2%. Los vendidos suponen un 92,7% de los editados en este año, mientras que en 2005 el porcentaje de vendidos respecto a editados fue sólo del 41,4%, parece lógico deducir que parte de los ejemplares no vendidos en 2005 se han vendido en este año.

El precio medio global de 12,9 euros resulta algo menor en la CAE y en la CFN consecuencia principalmente del mayor peso que en su edición tienen los ejemplares de Infantil y juvenil.

TABLA 28 RELACIÓN ENTRE EJEMPLARES EDITADOS, EJEMPLARES VENDIDOS Y CIFRA DE FACTURACIÓN

Valores absolutos	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Ejemplares editados	3.692.017	3.334.874	53.540	14.000	289.603
Ejemplares vendidos	3.094.046	2.777.448	41.022	7.200	268.376
Diferencia editados - vendidos	597.971	557.426	12.518	6.800	21.227
% vendidos/ editados	83,8	83,3	76,6	51,4	92,7
Facturación (miles de euros)	39.939	34.782	505	115	4.537
Precio medio en euros	12,9	12,5	12,3	16,0	16,9

En ejemplares editados y vendidos la CAE participa aproximadamente con un 90%, en facturación representa en torno al 87%.

TABLA 29 PARTICIPACIÓN EN LAS DISTINTAS MAGNITUDES DE CAE, CFN, IPARRALDE Y OTRAS CCAA

% horizontales	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Ejemplares editados	100,0	90,3	1,5	0,4	7,8
Ejemplares vendidos	100,0	89,8	1,3	0,2	8,7
Facturación (miles de euros)	100,0	87,1	1,3	0,3	11,4

Canales de comercialización de los libros

Una fracción mayoritaria de la facturación se comercializa a través de librerías (45,2%). Sigue en importancia la venta a empresas e instituciones, en la que se incluye la venta de libros de texto en los colegios, con un 22,6%. Para otras CCAA hay un mayor peso de cadenas de librerías que para el total (23,0% frente a 17,8%).

TABLA 30 CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA EN 2006 SEGÚN CANALES DE COMERCIALIZACIÓN. EDITORIALES PRIVADAS.

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total	39.939	34.782	505	115	4.591
Librerías	18.040	15.753	297	81	1.909
Cadenas de librerías	7.095	5.943	107	3	1.042
Hipermercados	4.414	3.721	50	5	638
Empresas e instituciones	9.047	8.117	8	0	923
Venta directa	882	808	34	15	25
Otros canales	461	439	10	12	0

	Total	CAE	CFN	Iparalde	Otras CCAA
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Librerías	45,2	45,3	58,9	69,9	42,1
Cadenas de librerías	17,8	17,1	21,1	3,0	23,0
Hipermercados	11,1	10,7	9,9	4,0	14,1
Empresas e instituciones	22,6	23,3	1,5	0,0	20,3
Venta directa	2,2	2,3	6,7	12,7	0,5
Otros canales	1,1	1,3	1,9	10,4	0,0

En general, y en línea con el aumento de la facturación, ha aumentado la venta en los distintos canales con la excepción de la venta directa al consumidor final (crédito, correo, club, etc.) que disminuye un 10,4%.

Aumenta significativamente otros canales: quioscos, bibliotecas, editoriales y resto (dónde en algunos casos también se incluyen las ventas a colegios y a organismos oficiales).

TABLA 31 FACTURACIÓN POR CANALES. EVOLUCIÓN RESPECTO A 2005

	2005		2006		Variación	
	Absolutos	%	Absolutos	%	Absolutos	%
Total materias	36.838	100,0	39.939	100,0	8,4	
Librerías	16.678	45,3	18.040	45,2	8,2	-0,1
Cadenas de librerías	6.381	17,3	7.095	17,8	11,2	0,4
Hipermercados	4.073	11,1	4.414	11,1	8,4	0,0
Empresas e instituciones	8.568	23,3	9.047	22,6	5,6	-0,6
Venta directa	984	2,7	882	2,2	-10,4	-0,5
Otros canales	154	0,4	461	1,2	199,3	0,7

En el gráfico adjunto, y, teniendo siempre en cuenta que la CAE es la que mayor cuota de venta tiene en los distintos canales, se observa que:

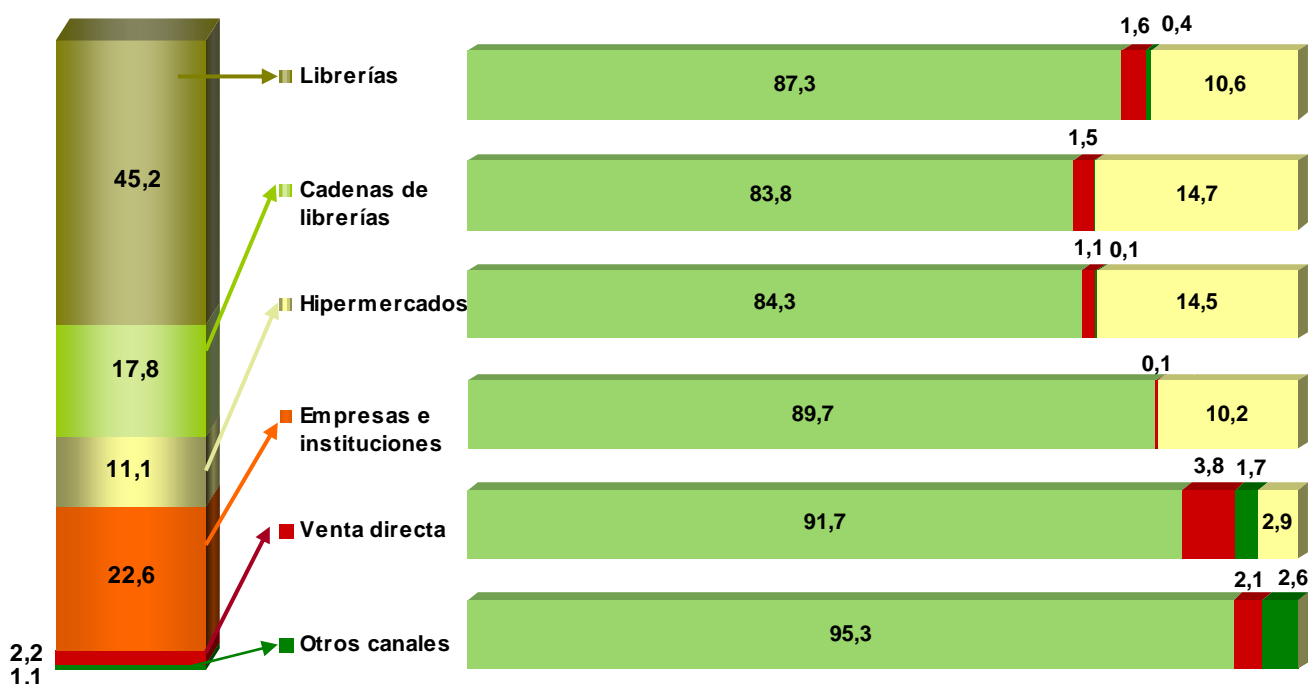
- Del total de las ventas de libros en euskara que se realizan en las librerías, un 10,6% proviene de editoriales de otras CCAA.
- En cadenas de librerías, la cuota que corresponde a otras CCAA es del 14,7%.
- En hipermercados un 14,5%.
- En empresas e instituciones (donde se encuentran las AMPAS y los centros de enseñanza) un 10,2%.

Se confirma la importancia en estas editoriales de los libros de texto y su mayor cuota en los canales de venta de los mismos.

GRÁFICO 7 DISTRIBUCIÓN DE LA CIFRA DE FACTURACIÓN EN EUSKARA POR CANALES PARA EDITORIALES PRIVADAS (EN %)

Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
100,0	87,1	1,3	0,3	11,3

■ CAE ■ CFN ■ Iparralde ■ Otras CCAA



OTROS DATOS

A continuación se hace una estimación, en base a los datos disponibles, del empleo que genera la edición en euskara en las editoriales privadas consideradas. Se estima también a cuánto ascienden en las mismas los pagos e ingresos por compra y venta de derechos y cuánto representa la devolución de libros.

El empleo

Para las editoriales que editan en euskara en la CAE la media de empleados por empresa es de 5,6 y el empleo total en las mismas de 386 empleados. Para las diez empresas de la CFN se obtendría una media de 4,2 empleados y un total de 42 personas empleadas. En Iparralde la edición en euskara ocuparía a 9 empleados y en otras CCAA a 69.

En total la edición en euskara generaría un empleo directo de 506 empleados.

TABLA 32 NÚMERO DE EMPLEADOS EN NÓMINA. EMPRESAS PRIVADAS

	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Nº EMPRESAS	117	69	10	9	29
TOTAL	506	386	42	9	69
MEDIA	4,3	5,6	4,2	1,0	2,4

Derechos de autor

Las ventas por derechos de autor para las editoriales privadas que editan en euskera no se ha preguntado expresamente pero se poseen datos para el total de títulos editados (en euskera y en otras lenguas) en las editoriales privadas de la CAE. Si en estas editoriales separamos aquellas que editan en euskera, el porcentaje de los pagos por derechos de autor que las mismas realizan asciende al 4,3% de su cifra de facturación.

Si la facturación en euskera de estas editoriales es de 34.782.000 euros podríamos estimar que el coste por derechos de autor de las mismas es de 34.782.000 euros x 4,3% = 1.495.626 euros. A esta cantidad habría que sumarle 12.700 euros por la compra de otros derechos.

Según esto las editoriales de la CAE que editan en euskera pagan por compra de derechos aproximadamente 1.508.326 euros.

Las cantidades percibidas por venta de derechos por estas editoriales sería 112.000 euros, 50.000 euros por venta de derechos ajenos y 62.000 por venta de derechos propios.

En la tabla siguiente se hace una estimación con el supuesto de que se abona, en todas las tipologías de editoriales, el mismo porcentaje por compra de derechos, el 4,3%.

La cantidad así obtenida para la compra de derechos es de 1.731.972 euros.

TABLA 33 ESTIMACIÓN DE LOS PAGOS POR COMPRA DE DERECHOS

Pagos por compra de derechos	Total	CAE	CFN	Iparralde	Otras CCAA
Pagos por derechos de autor	1.717.389	1.495.626	21.713	4.954	195.096
Pagos por compra de otros derechos	14.583	12.700	184	42	1.657
Total (euros)	1.731.972	1.508.326	21.898	4.996	196.753
Facturación (euros)	39.939.282	34.782.000	504.958	115.200	4.537.124
% sobre cifra de facturación	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3

Hemos trabajado hasta ahora en el supuesto de que los pagos por compra de derechos sean el 4,3% de la cifra de facturación. Si se abre el abanico y se considera que dichos pagos oscilan entre el 4% y el 5% de la cifra de facturación, la cantidad obtenida oscilaría entre 1.597.570 euros y 1.996.964 euros.

Siguiendo un parecido razonamiento la cantidad percibida por venta de derechos de estas editoriales se estima en 297.000 euros.

Devoluciones

En 2006 siete de cada diez editoriales privadas de la CAE declaran tener devolución de libros, la misma proporción que el año anterior.

La tasa global de devolución que se obtiene para las mismas relacionando las cifras de devolución y de facturación facilitada por las editoriales es del **15,6%**.

Aproximadamente el 27% tendría una tasa de devolución superior al 20%. Un 33% se situaría en una tasa de devolución entre el 10% y el 20%. Finalmente el 40% tendría una tasa de devolución inferior al 10%.

LA EDICIÓN PÚBLICA EN EUSKARA

La edición pública en general, y en euskara en particular, presenta unas características particulares que hacen que su cálculo sea difícil.

Entre estas características se podrían citar:

- Por lo general, la edición no es la actividad principal de los agentes editores.
- Existe una gran heterogeneidad entre dichos agentes.
- La circunstancia de que no exista una edición regular, pues la edición está en función de unas necesidades específicas del momento.
- Esta actividad presenta bastante variabilidad de unos años a otros.
- Se da además la circunstancia de que una parte considerable de los ejemplares de libros editados se distribuyen gratuitamente, bien en forma de intercambio o destinándolos a bibliotecas u otras instituciones. A esto se une el hecho de que la edición de los ejemplares editados puedan ser contratada con editoriales privadas.

A pesar de esas dificultades, a través de distintas consultas y recurriendo a la base de datos ISBN, se ha intentado dimensionar la edición pública en euskara. Hay que mencionar, no obstante, que la información referida a la Universidad del País Vasco y Universidad Vasca de Verano viene incluida en el estudio de Comercio Interior en Euskadi por lo que datos relativos a ella no aparecen en este apartado.

Los resultados son los siguientes:

- **33** entidades que han editado en 2006. Esta editoriales se distribuyen así:
 - o Instituciones culturales y educativas públicas (ICAP e IEAP): **5**
 - o Organismos oficiales de la Administración Autonómica (OOAAE): **5**
 - o Organismos oficiales de la Administración Local (OOALE): **21**
 - o Organismos oficiales de la Administración Central (OOAE): **2**
- **150 títulos editados** en 2006
- **75.000 ejemplares** editados
- **2.078 títulos en catálogo**
- **187.340 euros de facturación**
- **19.720 ejemplares vendidos** (9,5 euros por ejemplar).

La distribución por materias² de las magnitudes estudiadas, títulos, ejemplares y facturación, para la edición pública (EP) nos muestra que la edición de la administración está muy orientada hacia los temas sociales (derecho, economía, geografía, medio ambiente, administración pública, etc) o científicos (tecnología, medicina, etc.).

TABLA 34 DISTRIBUCIÓN POR MATERIAS DE LOS VALORES OBTENIDOS EN LA EP

	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos vivos	Facturación	Ejemplares vendidos
Total	150	75.000	2.078	187.340	19.720
Literatura	15	6.500	169	12.508	1.372
Infantil y juvenil	3	1.300	33	2.102	344
Texto no universitario	3	1.200	40	4.003	341
Científico y Ciencias Sociales	105	54.000	1.540	147.110	14.516
L. Prácticos y Divulgación	9	4.300	115	8.007	1.093
Otras materias	15	7.700	181	13.611	2.054

Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	10,0	8,7	8,1	6,7	7,0
Infantil y juvenil	2,0	1,7	1,6	1,1	1,7
Texto no universitario	2,0	1,6	1,9	2,1	1,7
Científico y Ciencias Sociales	70,0	72,0	74,1	78,5	73,6
L. Prácticos y Divulgación	6,0	5,7	5,5	4,3	5,5
Otras materias	10,0	10,3	8,7	7,3	10,4

La diferencia tan elevada que existe en estas editoriales entre ejemplares editados y vendidos obedece, como ya hemos comentado anteriormente, a que una parte considerable de los ejemplares editados por las EP se distribuye de forma gratuita.

² La desagregación por materias para las EP se ha obtenido en parte de las encuestas realizadas y en parte se han estimado a partir de datos que existen sobre la edición de estas entidades.

RESUMEN

En el año 2006 se facturaron unos 40,1 millones de euros por venta de libros en euskara (a precios de tapa, IVA incluido). De ese total, correspondió un 86,7% a las empresas privadas de la CAE, un 1,3% a editoriales privadas con sede social en la CFN y un 0,2% a empresas privadas de Iparralde. Las editoriales privadas de otra CCAA facturaron un 11,3% del mismo y las EP un 0,5%.

Los porcentajes que se registran en los ejemplares vendidos son similares.

Por el contrario, en otras variables investigadas la participación en el total de las Editoriales Públicas es más significativa. Así puede verse que las mismas producen un 8,1% de los títulos editados y tienen un 16,1% de los títulos en catálogo.

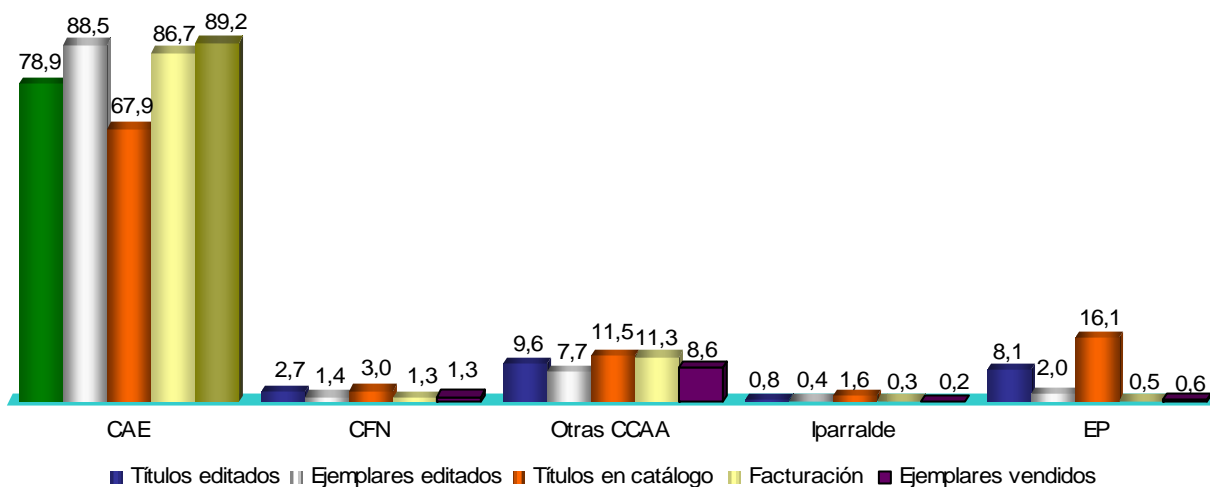
TABLA 35 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. VALORES ABSOLUTOS

	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos en catálogo	Facturación (en miles de €)	Ejemplares vendidos
CAE	1.467	3.334.874	8.765	34.782	2.777.448
CFN	51	53.540	381	505	41.022
Iparralde	14	14.000	205	115	7.200
Otras CCAA	178	289.603	1.483	4.537	268.376
Total editoriales privadas	1.710	3.692.017	10.834	39.939	3.094.046
EP	150	75.000	2.078	187	19.720
Total	1.860	3.767.017	12.912	40.127	3.113.766

TABLA 36 DISTRIBUCIÓN DE LOS VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. % VERTICALES

	Títulos editados	Ejemplares editados	Títulos en catálogo	Facturación (en miles de €)	Ejemplares vendidos
CAE	78,9	88,5	67,9	86,7	89,2
CFN	2,7	1,4	3,0	1,2	1,3
Iparralde	0,8	0,4	1,6	0,3	0,3
Otras CCAA	9,6	7,7	11,5	11,3	8,6
Total editoriales privadas	91,9	98,0	83,9	99,5	99,4
EP	8,1	2,0	16,1	0,5	0,6
Total	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0

GRÁFICO 8 VALORES OBTENIDOS SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES. (% VERTICALES).



Respecto a los ratios obtenidos se observa que:

- La tirada media es claramente mayor en las editoriales de la CAE.
- El ratio de títulos en catálogo respecto a los títulos editados resulta mucho mayor en las editoriales de Iparralde y también es más elevado en las EP.
- El precio medio resulta más elevado en Iparralde y en otras CCAA.
- Los ejemplares vendidos respecto a los editados, que para las editoriales privadas suponen un porcentaje del 83,8%, sólo alcanzan en las EP el 26,3%.

TABLA 37 PRINCIPALES RATIOS DE LA EDICIÓN EN EUSKERA SEGÚN TIPOLOGIA DE LAS EDITORIALES.

	Tirada media	Títulos catálogo/ T. editados	Precio medio	Ejemplares vendidos/ ej. editados
CAE	2.273	6,0	12,5	83,3
CFN	1.055	7,5	12,3	76,6
Iparralde	1.000	14,6	16,0	51,4
Otras CCAA	1.627	8,3	16,9	92,7
Total editoriales privadas	2.159	6,3	12,9	83,8
EP	500	13,9	9,5	26,3
Total	2.026	6,9	12,9	82,7

Aspectos a destacar en la distribución por materias:

En las tablas siguientes se efectúa la comparación de los principales datos por materias obtenidos en España y Francia con los datos del euskera y otras lenguas como el catalán, el gallego y el castellano. Esto nos permite distinguir entre el comportamiento de las lenguas como el castellano o el francés, cuya edición profesional está más arraigada, con las restantes lenguas cuya edición en el plano profesional es más reciente y que en todo caso tuvieron un paréntesis en España de casi cuatro décadas en el siglo XX.

Se observa siempre que la edición de las materias Infantil y juvenil y Texto no universitario tiene mayores porcentajes en euskara, catalán y gallego en todas las magnitudes estudiadas que Literatura, Científico y Ciencias Sociales, Libros prácticos y Divulgación que adquieren mayores porcentajes para los libros editados en castellano o francés.

TABLA 38 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS)³.

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	20,5	14,7	16,7	17,6	21,4	22,8
Infantil y juvenil	17,7	28,2	25,0	27,2	15,8	15,2
Texto no universitario	23,6	41,1	36,6	37,6	20,2	13,6
Científico y Ciencias Sociales	21,4	11,5	10,6	10,4	24,2	23,3
L. Prácticos y Divulgación	11,1	2,6	7,6	5,0	12,1	19,2
Otras materias	5,7	1,9	3,5	2,1	6,3	5,9

³ Los datos de la edición en catalán, gallego y castellano se obtienen del Estudio de Comercio Interior del Libro 2006.

Los datos en catalán se obtienen sumando la edición que en este idioma se realiza tanto en Cataluña como en la Comunidad Valenciana y Baleares.

Los datos en euskera son los que se presentan en este informe.

Los datos del francés se extraen del informe de "L'Édition de Livres en France 2003". No disponemos de datos más recientes pero no hay nada que haga pensar que la distribución por materias que se refleja de los libros editados en francés experimente cambios significativos en periodos cortos de tiempo.

TABLA 39 COMPARACIÓN DE LOS EJEMPLARES EDITADOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	25,4	8,3	17,1	11,6	26,4	28,7
Infantil y juvenil	17,7	28,4	22,1	27,9	17,1	16,8
Texto no universitario	19,6	48,5	47,2	40,5	16,7	20,7
Científico y Ciencias Sociales	12,2	7,8	4,0	6,5	13,0	10,9
L. Prácticos y Divulgación	17,8	5,1	4,9	8,9	19,1	14,3
Otras materias	7,4	1,7	4,7	4,6	7,7	8,5

En el fondo de catálogo, se observa una diferencia menor, y, por ejemplo el porcentaje de Literatura en el catálogo en catalán es del 29,1%.

TABLA 40 COMPARACIÓN DE LOS TÍTULOS VIVOS POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	20,5	14,8	29,1	24,9	18,9
Infantil y juvenil	14,4	30,0	24,8	28,8	11,1
Texto no universitario	15,2	40,9	19,9	25,0	12,9
Científico y Ciencias Sociales	32,0	10,3	11,4	6,9	37,9
L. Prácticos y Divulgación	13,7	1,9	8,3	12,9	15,3
Otras materias	4,2	2,0	6,5	1,5	3,9

TABLA 41 COMPARACIÓN DE LA FACTURACIÓN POR MATERIAS EN EUSKERA CON LOS DATOS OBTENIDOS EN CATALÁN, GALLEGO, CASTELLANO Y EN ESPAÑA Y FRANCIA (EDITORIALES PRIVADAS).

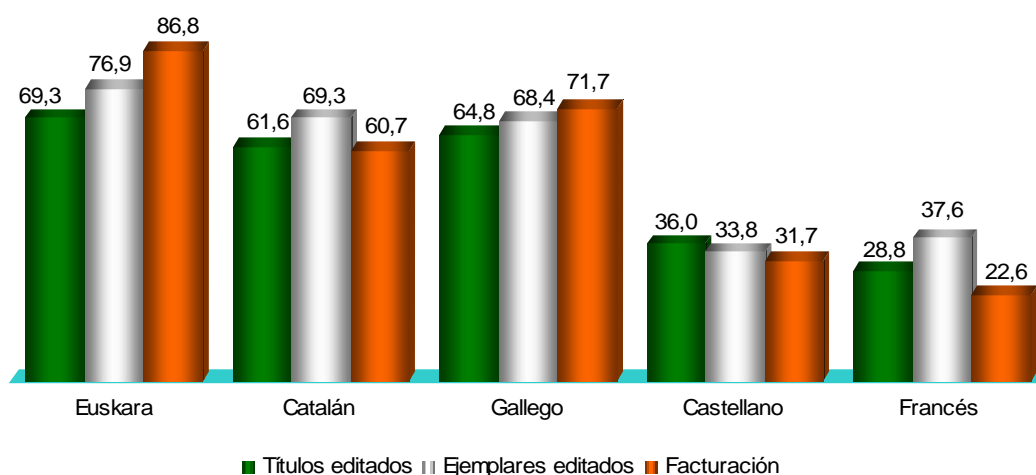
	Total Estado Español	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Total Estado Francés
Total (% verticales)	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Literatura	21,2	5,5	17,8	12,7	21,8	19,2
Infantil y juvenil	10,7	20,1	17,2	15,5	9,9	9,2
Texto no universitario	24,4	66,7	43,5	56,2	21,7	13,4
Científico y Ciencias Sociales	17,5	1,7	4,9	3,2	19,1	19,4
L. Prácticos y Divulgación	14,6	1,5	5,1	7,2	15,8	23,6
Otras materias	11,6	4,5	11,5	5,1	11,7	15,3

Avanzando un paso más en el análisis y sumando los porcentajes obtenidos de Infantil y juvenil más los de Texto no universitario, se observa que en francés les corresponde un 22,6% de la facturación y un 37,6% de los ejemplares editados mientras que en castellano la suma de ambos oscila entre el 31,7% que representa en la cifra de facturación y el 36,0% en la de títulos editados; en catalán alcanza al 60,7% de la facturación, en gallego el 71,7% y en euskara el 86,8%.

TABLA 42 PORCENTAJE DE LAS MATERIAS INFANTIL Y JUVENIL Y TEXTO NO UNIVERSITARIO, PARA LAS DISTINTAS LENGUAS, EN LAS MAGNITUDES ESTUDIADAS (EDITORIALES PRIVADAS).

	Euskara	Catalán	Gallego	Castellano	Francés
Títulos editados	69,3	61,6	64,8	36,0	28,8
Ejemplares editados	76,9	69,3	68,4	33,8	37,6
Facturación	86,8	60,7	71,7	31,7	22,6

GRÁFICO 9 INFANTIL Y JUVENIL + TEXTO NO UNIVERSITARIO EN LA EDICIÓN Y LA FACTURACIÓN EN LAS DISTINTAS LENGUAS (EN %)



PRECISIONES METODOLÓGICAS

Los datos del presente informe se han elaborado a partir de un muestreo realizado entre las empresas editoras que editan en euskera, tanto públicas como privadas, independientemente de su ubicación geográfica.

En aquellos casos en que no se ha podido obtener información directa de las editoriales se ha recurrido a otras fuentes secundarias existentes y se han estimado los datos de las que no han respondido el cuestionario.

Los resultados de la investigación han servido para confirmar o matizar los datos obtenidos en el informe de 2005. Es verdad que se carece todavía de una serie histórica que permita la comparación de varias ediciones, pero los datos más relevantes que se obtuvieron en 2005, entre los que hay que mencionar la gran dependencia de la edición en euskera de la literatura infantil y juvenil y del texto, se mantienen en esta edición.

Este estudio no puede considerarse una foto fija sino que ha de permitir apuntar tendencias y mejorar en el conocimiento de las características de la edición en este idioma.